

## **Abstract**

### **Graduation Level of Proficiency Paper (Bachelor's Degree)**

**Subject matter:** Comparative analysis of discourse of news presenters on Russian and Spanish news programs

**Author:** Karaseva Daria

**Supervisor of studies:** Candidate of philological sciences, associate professor S. V. Sviontkovskaya

**Research initiator:** Federal State Budget Educational Institution of Higher Professional Education "Pyatigorsk State University"

**Information about customer organization:** Institute of the Romanic and Germanic Languages, Information and Humanitarian Technologies

**Topical importance:** television including news programs is not just a source of information, but a cultural phenomenon. It should be noted that, special structure and language tools play a special role to create a certain influence on the viewer, as well as extralinguistic factors that require detailed study, in the same way as the development of new approaches to the study of the mass media discourse. Furthermore, the languages we have chosen, Spanish and Russian, are extremely important for global intercultural communication. Their status is indicated by their presence among the six official languages of the United Nations, which means that scientific, political, economic, cultural ties can be established in these languages, as they constitute the most influential segments of the population.

**Goals:** to conduct comparative analysis of mass media discourse peculiarities of Russian and Spanish news programs.

#### **Tasks:**

1. To study the typology of discourse in the modern linguistics, to define the place of media discourse in this typology;
2. Establish the place and status of TV news discourse in the media discourse;
3. Identify the general characteristics of the news texts;
4. Analyze the image of the presenter and the television news studio;
5. To give a general description of the TV channels La 1 and Perviy;

6. Conduct a comparative analysis of the structure and content of the news item;
7. Consider verbal and non-verbal means of objectifying the parameters “here” and “now” in an informational message;

**Theoretical value and practical applicability:** The findings of the work make a definite contribution to the theory of discourse and the study of the mass media language. Consideration of the material of the news discourse on the basis of Russian and Spanish languages is a contribution to intercultural communication, which occupies one of the leading positions in globalization era.

The practical applicability of the study lies in the teaching of practical and theoretical courses of intercultural communication, typology, stylistics of the Spanish and Russian languages, in special courses of pragmatics and discourse problems.

**Implementation advice:** The materials and results of the study can be used in the study of the Spanish language, as well as intercultural communication. This study outlines some prospects for further research of this issue, for example, comparison of the news discourse on a specific topic in the Russian and Spanish languages.